



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/HRC/WG.6/6/ETH/3  
22 September 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Шестая сессия

Женева, 30 ноября - 11 декабря 2009 года

**РЕЗЮМЕ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 15 С)  
ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Эфиопия\***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов<sup>1</sup>, направленных 20 заинтересованными сторонами в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация по всему документу снабжается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменения. Неполнота информации или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад подготовлен с учетом четырехлетней периодичности первого цикла обзора.

\* Настоящий документ до передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И РАМОЧНАЯ ОСНОВА**

### **A. Объем международных обязательств**

1. Организация "Хьюман райтс уотч" ("ХРУ") рекомендовала Эфиопии подписать и ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда, Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений, а также факультативные протоколы к Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>2</sup>. Инициатива по сексуальным правам (ИСП) рекомендовала Эфиопии ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся продажи детей, детской проституции и детской порнографии<sup>3</sup>. Инициатива "Справедливость в открытом обществе" (ИСОО) обратила внимание, что Эфиопия не является участником ни одной из двух международных конвенций о безгражданстве<sup>4</sup>.

2. Коалиция организаций гражданского общества (Коалиция ОГО) отметила, что положения правозащитных договоров, ратифицированных Эфиопией, не были официально переведены и распространены, поэтому их применение в судах страны весьма ограничено. Тем не менее недавнее решение Кассационного суда, сославшегося на положения Конвенции о правах ребенка, было воспринято как позитивный прецедент такого рода<sup>5</sup>. Эфиопский совет по правам человека (ЭСПЧ) рекомендовал Эфиопии перевести и опубликовать международные и региональные договоры о правах человека<sup>6</sup>.

### **B. Конституционная и законодательная основа**

3. ЭСПЧ и Австралийская группа поддержки Оромии (АГПО) сообщили, что Конституция 1995 года признает широкий круг прав человека<sup>7</sup>. ЭСПЧ отметил, что в Конституции провозглашается, что международные соглашения, ратифицированные Эфиопией, являются частью законодательства<sup>8</sup>. Коалиция ОГО отметила, что Конституция предусматривает равную защиту закона без какой бы то ни было дискриминации и содержит полный перечень прав женщин и детей<sup>9</sup>.

4. Коалиция ОГО также отметила, что недавно правительство внесло поправки в Уголовный кодекс 1956 года и в закон о семье, однако пересмотр Уголовно-процессуального кодекса 1961 года продолжается уже свыше семи лет, что привело к несоответствиям в применении закона<sup>10</sup>. Коалиция ОГО отметила, что пересмотренный Уголовный кодекс прямо предусматривает наказание в случае вступления в брак до достижения брачного возраста, насилия в семье, а также вредной традиционной практики, однако не дает четкой квалификации торговли людьми, бытового насилия и сексуальных

домогательств. Он также не предусматривает уголовной ответственности за изнасилование в браке, а также за детскую порнографию<sup>11</sup>.

### **С. Институциональная и правозащитная инфраструктура**

5. Коалиция ОГО сообщила, что сотрудничество, обмен информацией и координация между заинтересованными сторонами слабы<sup>12</sup>. Совет по правам человека и справедливости Оромии (СПЧСО) сообщил, что в соответствии с постановлением № 210/2000 Эфиопская комиссия по правам человека имеет полномочия обеспечивать соблюдение прав человека и свобод, предусмотренных Конституцией, всеми гражданами, государственными органами, политическими организациями и другими ассоциациями, а также их соответствующими должностными лицами. СПЧСО также отметил, что Комиссия обладает полномочиями, связанными с повышением осведомленности по вопросам прав человека, и может проводить расследование по получению жалобы или по своей инициативе<sup>13</sup>.

### **Д. Меры политики**

6. ИСП отметила принятие в 2007 году национальной стратегии по вопросам подростков и репродуктивного здоровья молодежи<sup>14</sup> и рекомендовала, чтобы Эфиопия укрепила свои информационно-пропагандистские кампании по ВИЧ/СПИДу и обеспечивала доступ для соответствующих возрастных групп к сведениям и информации по ВИЧ/СПИДу, конкретно нацеленным на детей и подростков как в школе, так и вне ее<sup>15</sup>.

## **II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕСТАХ**

### **А. Сотрудничество с правозащитными механизмами**

7. "ХРУ" рекомендовал, чтобы Эфиопия направила постоянные приглашения всем специальным процедурам ООН<sup>16</sup>.

### **В. Осуществление международных обязательств по правам человека с учетом применимого международного гуманитарного права**

#### **1. Равенство и недискриминация**

8. Коалиция ОГО сообщила, что, несмотря на принятие национальной политики по делам женщин и национального плана действий по гендерному равенству, дискриминация по-прежнему велика, особенно в сельских районах. Хотя в Конституции предусмотрена

система мер по защите интересов исторически ущемленных групп, она не была реализована действенным образом из-за отсутствия подробных указаний, а также разукрупненных по гендеру данных в масштабах страны<sup>17</sup>. Коалиция ОГО рекомендовала принять конкретные стратегии по ликвидации гендерной дискриминации во всех секторах и надлежащим образом рассмотреть пробелы в законодательстве и практике<sup>18</sup>.

9. ИСП сообщила, что отсутствие у женщин земельных прав (прежде всего в сельских районах) и гендерный разрыв в сфере труда (включая разрыв в заработной плате и гендерную сегрегацию на рабочих местах) и в доступе к образованию и здравоохранению, а также угроза вредной традиционной практики, такой как КЖГ, представляют собой выражение широко распространенного в Эфиопии мнения, что женщины и девочки ниже, соответственно, мужчин и мальчиков<sup>19</sup>.

10. Коалиция ОГО сообщила, что имеется только одна психиатрическая больница и одна школа для слепых в Аддис-Абебе и что многие дети с инвалидностями подвергаются сегрегации и изоляции своими собственными семьями и общинами. Инвалиды часто жалуются на дискриминацию в вопросах труда и заработной платы. Женщины-инвалиды находятся в более неблагоприятном положении, чем мужчины, в вопросах образования и трудоустройства. Девочки с инвалидностями гораздо чаще страдают от физических и сексуальных посягательств чем другие девочки<sup>20</sup>. Коалиция ОГО рекомендовала правительству оказать финансовую и техническую помощь министерству по делам женщин и министерству труда и по социальным вопросам для обеспечения того, чтобы лица с инвалидностями могли пользоваться своими правами на равной основе с лицами без инвалидности<sup>21</sup>.

## **2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

11. Коалиция ОГО сообщила, что в различных районах страны происходят межэтнические столкновения, в результате которых сотни людей были убиты и ранены<sup>22</sup>, а ЭСПЧС сообщил, что такие столкновения в 2007-2008 годах приобрели в Оромии и на юге страны широкие масштабы. СПЧСО заявил, что правительство не занимается должным образом причинами таких столкновений<sup>23</sup>.

12. "ХРУ" сообщил, что в разгар конфликта в области Сомали (известной еще как Огаден) в 2007 году действия эфиопских вооруженных сил характеризовались массовыми актами принудительного перемещения, убийствами, изнасилованиями, пытками, произвольными задержаниями, а также грабежами, которые были равносильны преступлениям против человечности<sup>24</sup>. "МА" также была озабочена сообщениями о массовых арестах, пытках, изнасилованиях и внесудебных казнях правительственными

силами подозреваемых сторонников Национально-освободительного фронта Огадена (НОФО). Хотя правительство поручило провести расследование, проведенное в конце 2008 года, эти сообщения не были расследованы Организацией Объединенных Наций или другими международными органами по расследованию<sup>25</sup>. "МА" рекомендовала Эфиопии немедленно разрешить проведение независимого международного расследования этих утверждений и привлечь виновных к ответственности<sup>26</sup>.

13. Группа поддержки Оромии (ГПО) сообщила, что с 2005 года по август 2008 года государственные силы безопасности совершили 594 внесудебных казни, а 43 человека исчезли в период содержания под стражей<sup>27</sup>. ООНН рекомендовала Эфиопии уважать свою Конституцию и международные нормы и положить конец внесудебным убийствам<sup>28</sup>.

14. Коалиция ОГО сообщила, что некоторые члены Коалиции за единство и демократию (КЕД) и представители Эфиопской ассоциации учителей, арестованные в декабре 2006 года, заявили в суде, что они подверглись пыткам в Центральном следственном управлении полиции в Аддис-Абебе, однако суд отказался рассмотреть их утверждения<sup>29</sup>. ОПЧПО также заявил, что многие студенты неоднократно подвергались пыткам и/или были убиты в период содержания под стражей<sup>30</sup>. СПЧЖЭ сообщил об актах пыток, совершенных полицией и силами безопасности в области Оромия и в других районах страны<sup>31</sup>. "МА" сообщила, что в рассматриваемый период правительство продолжало подавлять инакомыслящих в эфиопской области Оромия и произвольно задержало тысячи лиц, подозревавшихся в поддержке Фронта освобождения Оромии (ФОО). Многие содержались в заключении без связи с внешним миром, задерживались без суда, а судебное разбирательство часто откладывалось. Задержанные содержатся в плохих условиях, и многие из них подвергаются пыткам или другому жестокому обращению<sup>32</sup>. Коалиция ОГО рекомендовала контролировать соблюдение закона, регламентирующего обращение с лицами, лишенными свободы, и обеспечивать необходимую подготовку должностных лиц правоохранительных органов<sup>33</sup>.

15. Коалиция ОГО сообщила, что тюрьмы переполнены, условия содержания остаются плохими и опасными для жизни, и поступают сообщения о физических злоупотреблениях со стороны полиции. В стране имеется только одно учреждение для несовершеннолетних правонарушителей. Она также отметила, что Международному комитету Красного Креста (МККК) в некоторых случаях было отказано в доступе к полицейским участкам и федеральным тюрьмам. Коалиция ОГО также отметила, что имеются десятки неофициальных мест содержания задержанных<sup>34</sup>. Коалиция ОГО отметила, что заключенные-женщины не имеют равного доступа к услугам, имеющимся в тюрьмах, и что по-прежнему не оказывается реальной помощи беременным женщинам и кормящим матерям, а также их детям<sup>35</sup>.

16. Коалиция ОГО сообщила, что в области Сомали задержанные женщины и девочки, а также женщины и девочки в городских районах часто подвергаются сексуальным злоупотреблениям и изнасилованиям со стороны военных групп<sup>36</sup>.

17. "ХРУ" сообщил, что эфиопские вооруженные силы провели в конце 2003 года - 2004 году ряд нападений на этнические общины ануаков в отдаленной юго-западной области Эфиопии Гамбелла; эфиопские войска сжигали поселки и деревни, подвергали мирных граждан ануаков внесудебным казням, пыткам и изнасилованиям, а также занимались массовыми грабежами. Как сообщает "ХРУ", эти бесчинства приобрели масштабы преступлений против человечности. Единственным случаем, когда государство пыталось провести расследование, стало расследование всего лишь одной массовой расправы в декабре 2003 года, по результатам которого высокопоставленные должностные лица были освобождены от любой ответственности<sup>37</sup>. "ХРУ" рекомендовал Эфиопии начать или предложить проведение независимых расследований серьезных нарушений гуманитарного права и других серьезных злоупотреблений эфиопскими войсками в Гамбелле в 2003-2004 годах и серьезных нарушений прав человека и гуманитарного права в области Сомали в 2007-2008 годах<sup>38</sup>.

18. Кроме того, "ХРУ" и Общество поддержки угрожаемых народов (ОУН) сообщили об утверждениях о военных преступлениях, совершенных эфиопскими войсками в соседней стране, где населенные районы были подвергнуты неизбирательному обстрелу из минометов и ракетных установок<sup>39</sup>.

19. СПЧЖЭ сообщил, что многих молодых эфиопских женщин продают в соседние страны или на Ближний Восток в качестве домашней прислуги. СПЧЖЭ рекомендовал Эфиопии принять строгие законы против торговли женщинами и улучшить их условия жизни - хроническую бедность и отсутствие возможностей<sup>40</sup>. Организация "Юбилейная кампания" (ЮК) рекомендовала Эфиопии расширить осведомленность по вопросам торговли людьми и выделить больше ресурсов для полиции и местных НПО в целях расширения возможностей выявления принудительного труда и торговли людьми<sup>41</sup>.

20. Коалиция ОГО сообщила, что вредная традиционная практика, в частности КЖГ/УЖГ, ранние браки и похищение девушек для брака, имеет широкое распространение. Сексуальные надругательства над детьми, изнасилования и бытовое насилие имеют массовые и растущие масштабы<sup>42</sup>. Кроме того, Коалиция ОГО сообщила о том, что доля возбуждаемых дел и выносимых приговоров крайне низка<sup>43</sup>. ИСП отметила, что Эфиопия - одна из стран с наиболее высокими показателями КЖГ в Африке и что во многих случаях обеспечение осуществления законодательства, запрещающего КЖГ,

по-видимому, имеет для государства низкий приоритет<sup>44</sup>. ИСП рекомендовала, чтобы, помимо законодательных мер, Эфиопия приняла другие меры по противодействию традиционной практике, в том числе путем активизации информационно-пропагандистской работы<sup>45</sup>.

21. Глобальная инициатива по прекращению любых телесных наказаний детей (ГИПЛТНД) отметила, что телесные наказания законны дома и, как сообщается, практикуются в широких масштабах. Они тем не менее запрещены в школах и в детских домах, хотя Уголовный кодекс и пересмотренный Семейный кодекс предусматривают дисциплинарные меры. ГИПЛТНД рекомендовала Эфиопии в первоочередном порядке принять законодательство о запрещении телесных наказаний детей во всех случаях, в том числе дома, как неоднократно рекомендовал Комитет по правам ребенка<sup>46</sup>.

22. АГПО сообщила, что детская проституция представляет серьезную проблему в Адис-Абебе<sup>47</sup>.

23. Коалиция ОГО сослалась на оценки ЮНИСЕФ, в соответствии с которыми в 2008 году число беспризорных детей составило 150 000-200 000 человек, и, кроме того, один миллион детей подвергаются опасности оказаться беспризорниками. Коалиция ОГО также заявила, что постановление о бродяжничестве также разрешает производить аресты беспризорных детей и выносить им приговоры<sup>48</sup>.

### **3. Отправление правосудия, включая безнаказанность, а также главенство права**

24. ГПО сообщила о вмешательстве государства в отправление правосудия на всех уровнях в Эфиопии, а также о запугивании судей силами безопасности государства<sup>49</sup>.

25. Ввиду того, что задержания производятся без ордера на арест, на длительные сроки или без судебного контроля их законности, Коалиция ОГО рекомендовала, чтобы закон прямо предусматривал, что задержанные должны быть освобождены, если следствие не может быть завершено передачей дела в суд в разумные сроки, и устанавливал процедуры и механизмы, ограничивающие досудебное задержание по соображениям государственной безопасности. Право судебного контроля за законностью задержаний должно быть обеспечено на практике<sup>50</sup>.

26. Коалиция ОГО указала, что нижнее (9 лет) и верхнее (15 лет) ограничения возраста уголовной ответственности не соответствуют международным стандартам. Кроме того, отсутствует дееспособная система регистрации рождений или правовая система,

регулирующая определение возраста. Коалиция ОГО отметила отсутствие юридической помощи для детей. Она также подчеркнула недавнее создание отделений по делам детей в некоторых судах, хотя они не имеют основ в законодательстве и доступ к ним ограничен. Пересмотренный Уголовный кодекс не предусматривает альтернативных мер воздействия помимо судебного разбирательства. Вне зависимости от норм закона дети-правонарушители в некоторых случаях содержатся под стражей вместе со взрослыми. Несмотря на увеличение числа маленьких детей, живущих вместе со своими задержанными матерями, отсутствуют комплексные юридические рамки и услуги для обращения с этими детьми<sup>51</sup>. ООНН признала, что правительство Эфиопии пытается осуществлять Конвенцию о правах ребенка, однако рекомендовала, чтобы оно предпринимало более активные усилия по созданию действенной системы правосудия по делам несовершеннолетних<sup>52</sup>.

27. "ХРУ" сообщил, что в начале 2007 года 90 мужчин, женщин и детей из 18 различных стран, спасавшихся от конфликта в соседней стране, были депортированы в Эфиопию через вторую соседнюю страну, в то время как неизвестное число людей были прямо направлены в Эфиопию. Многие из жертв таких "региональных передач" были освобождены, однако по крайней мере 22 мужчины, включая иностранцев, остаются в заключении в Эфиопии на протяжении почти двух лет после их депортации<sup>53</sup>.

28. ЭСПЧ рекомендовал, чтобы Эфиопия создала действенный и прозрачный механизм привлечения к суду виновных в нарушениях прав человека<sup>54</sup>, а СПЧЖЭ рекомендовал Эфиопии создать независимую комиссию по расследованию, преследованию и наказанию за акты пыток и внесудебные казни эфиопскими силами безопасности<sup>55</sup>.

#### **4. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь**

29. ОСОО рекомендовала Эфиопии внести поправки в свое законодательство о гражданстве, чтобы гарантировать получение гражданства детьми без гражданства, родившимися на ее территории, в соответствии с международными обязательствами<sup>56</sup>. ОСОО сообщила, что примерно 150 000 человек общего иностранного происхождения в настоящее время живут в Эфиопии и что большинство из них не считаются эфиопскими гражданами, поскольку в 1993 году они голосовали на референдуме о независимости соседней страны. ОСОО рекомендовала Эфиопии предоставить гражданство этим лицам, которые не приобрели гражданство другого государства<sup>57</sup>.

30. Адвокаты за права человека (АПЧ) отметили, что сообщения о нарушениях права на неприкосновенность к частной жизни включают слежку, прослушивание телефонных



разговоров и перехват почты и электронной почты и что в диаспоре оромо многие считают, что ведется перехват сообщений<sup>58</sup>.

31. Коалиция ОГО сообщила, что пересмотренный закон о семье повысил возраст вступления в брак для юношей и девушек до 18 лет<sup>59</sup>. ИСП сообщил, что, несмотря на прямой запрет ранних браков, примерно 40% девушек вступают в брак к 15 годам или даже раньше и что знание и соблюдение законодательства во многих сельских общинах ограничено<sup>60</sup>.

32. Коалиция ОГО заявила, что воспитание в детских учреждениях и межстрановое усыновление не признаются в качестве мер, используемых в крайнем случае, и что межстрановые усыновления редко производятся в соответствии с законом<sup>61</sup>.

33. Международная ассоциация лесбиянок, геев, бисексуалов, транс- и интерсексуалов (МАЛГ) рекомендовала Эфиопии привести свое законодательство в соответствие со своими обязательствами по международному праву в области прав человека, отменив все нормы, предусматривающие уголовную ответственность за содомию или другую половую активность лиц брачного возраста<sup>62</sup>.

#### **5. Свобода религии и убеждений, выражения мнений и ассоциации и мирных собраний, право на участие в общественной и политической жизни**

34. Коалиция ОГО заявила, что свобода выражения мнений гарантируется Конституцией и что закон о печати и свободе информации 2008 года содержит ценные положения такого рода. Однако строгие наказания за диффамацию государственных должностных лиц заставили прессу заняться самоцензурой<sup>63</sup>. "ХРУ" подчеркнул, что этот закон устранил практику заключения журналистов под стражу до суда, хотя в одном случае оно все же было применено<sup>64</sup>. ОУН также сообщалось о недавних арестах журналистов и их помещении под стражу<sup>65</sup>. Коалиция ОГО также сообщила, что этот закон содержит пространный перечень "секретной информации", доступ к которой может быть закрыт для печати, не подлежащей судебному контролю<sup>66</sup>. Коалиция ОГО рекомендовала внести поправки в закон о печати и уголовное законодательство в целях содействия свободе печати<sup>67</sup>.

35. Коалиция ОГО отметила, что, хотя Конституция гарантирует свободу ассоциации, правовая и политическая обстановка после кризиса, возникшего после выборов 2005 года, не благоприятствует осуществлению этого права в последние три года<sup>68</sup>. СПЧСО сообщил, что студенты, отказавшиеся вступить в Демократическую организацию народов оромо, часто подвергаются запугиванию, исключению и тюремному заключению<sup>69</sup>.

36. "МА" ("Международная амнистия") и СПЧЖЭ сообщили, что после выборов 2005 года прошли массовые аресты активистов оппозиционных партий и их сторонников, руководителей тогдашней оппозиционной партии Коалиция за единство и демократию (КЕД), журналистов и активистов гражданского общества<sup>70</sup>. Коалиция ОГО отметила, что оппозиционные партии также сообщили о том, что сотни их членов, работавшие наблюдателями в ходе избирательной кампании, подвергались запугиванию, угрозам и арестам<sup>71</sup>.

37. Организация по правам человека и помощи оромо (ОПЧПО) и Организация непредставленных наций и народов (ОННН) сообщили о жестоком разгоне силами безопасности демонстраций, организованных студенческим движением оромо после выборов 2005 года, в результате которого несколько студентов было убито и ранено<sup>72</sup>.

38. Коалиция ОГО сообщила, что в декабре 2005 года правительство создало независимую комиссию по расследованию убийств после выборов. В своем докладе 2006 года комиссия пришла к выводу, что ответственность за насилие после выборов несли участники уличных столкновений и что сила, использованная силами безопасности, была пропорциональна с учетом обстоятельств. Впоследствии первоначальные члены комиссии бежали из страны и заявили, что их выводы были совершенно иными<sup>73</sup>. ОННН призвала провести независимое авторитетное расследование эксцессов, допущенных должностными лицами в ходе мирных демонстраций 2005 года<sup>74</sup>.

39. "МА" была озабочена отсутствием прозрачности процесса помилования, который привел к освобождению политических заключенных в 2007 году, и отменой правительством такого помилования<sup>75</sup>. "МА" рекомендовала уточнить порядок помилования<sup>76</sup>. Коалиция ОГО, "МА", ЭСПЧ, "ХРУ" и ЮК отметили случаи повторного заключения в тюрьму председателя партии Единство за демократию и справедливость (ранее - партии КЕД) Биртуканы Мидексы, помилование которой было отменено в декабре 2008 года после выступления за рубежом<sup>77</sup>. СПЧЖЭ выразил озабоченность ее возможным переводом в тюрьму, более труднодоступную для правозащитных наблюдателей, и рекомендовал Эфиопии выполнить принятое ранее решение о ее помиловании и освободить ее<sup>78</sup>.

40. "ХРУ" сообщил, что правящая партия и ее союзники получили 99% в ходе местных и региональных выборов 2008 года мандатов по всей стране, чаще всего в отсутствие альтернативных кандидатов. В том небольшом числе избирательных округов, где были выставлены кандидатуры оппозиционных партий, некоторые из таких кандидатов

подвергались запугиванию, избиениям и аресту<sup>79</sup>. Коалиция ОГО сообщила, что избирательный процесс 2005 года характеризовался многочисленными нарушениями<sup>80</sup>.

41. Коалиция ОГО и ЭСПЧ сообщили, что пересмотренное постановление о регистрации политических партий 2008 года содержит положения, сужающие пространство многопартийной демократии в Эфиопии<sup>81</sup>. "ХРУ" сообщил, что государственные должностные лица на всех уровнях регулярно подвергают критиков правительства или политических противников преследованию, арестам и даже пыткам<sup>82</sup>. Коалиция ОГО и ИСП отметили, что крупнейшие оппозиционные партии отказались от участия в местных выборах в 2008 году, ссылаясь на запугивание их членов<sup>83</sup>.

42. Коалиция ОГО отметила, что, по сообщениям политических партий, тем необходимо получить разрешение на проведение публичных собраний и демонстраций, хотя закон предусматривает уведомительный порядок их проведения<sup>84</sup>.

43. АПЧ, "ХРУ", ЮК и ИСП сообщили о постановлении о благотворительных организациях и обществах 2009 года, запрещающем иностранным НПО работать, в первую очередь, в областях прав человека и урегулирования конфликтов<sup>85</sup>. АПЧ, "Цивикус", ЭСПЧ, "ХРУ", ЮК, СПЧСО, ИСП и ОУН заявили, что местные организации гражданского общества, получающие свыше 10% своего финансирования из-за рубежа, также лишены права работать в этих областях<sup>86</sup>. "МА" и ЭСПЧ отметили, что большинство НПО в Эфиопии в существенной степени зависят от пожертвований и поддержки извне и что это ограничение сделает их деятельность невозможной<sup>87</sup>.

44. Даже до принятия постановления АПЧ были получены сообщения о том, что независимые правозащитные организации оромо сталкиваются с трудностями в работе в Эфиопии<sup>88</sup>. "Цивикус" сообщал, что постановление открывает широкие возможности для отказа в регистрации частным лицам, желающим создать организацию, если они находятся в политической оппозиции официальной политике<sup>89</sup>. Коалиция ОГО, "Цивикус" и ЭСПЧ упоминали и другие положения, которые препятствуют деятельности организаций гражданского общества, например ограничения на выделение бюджетных средств и ограничения числа региональных отделений<sup>90</sup>. "МА" и Союз за права человека женщин Эфиопии (СПЧЖЭ) сообщили, что закон предусматривает вынесение строгих уголовных наказаний, включая штрафы и лишение свободы, даже за менее серьезные нарушения его положений<sup>91</sup>.

45. "МА" отмечала, что в соответствии с постановлением было создано Управление по благотворительным организациям и обществам с широкими дискреционными полномочиями по отношению к НПО, равноценными неоправданному государственному

вмешательству<sup>92</sup>. Коалиция ОГО также сообщила, что имеется тенденция распространения государственными средствами массовой информации и партийными органами негативных, несбалансированных и зачастую необоснованных мнений против ОГО<sup>93</sup>. "МА", Коалиция ОГО, "Цивикус", ЭСПЧ, СПЧЖЭ, "ХРУ" и ЮК рекомендовали Эфиопии отменить и/или внести поправки в постановление о благотворительных организациях и обществах<sup>94</sup>, а "МА" рекомендовала предусмотреть гарантии того, чтобы все международные и национальные НПО в Эфиопии действовали без ограничений<sup>95</sup>.

46. "МА" сообщила, что в августе 2007 года Султан Фоуси Мохамед Али, независимый посредник, был арестован в Джиджиге, как сообщается, для того чтобы помешать ему собирать информацию для миссии ООН по установлению фактов, которая совершала поездку в область Сомали. "МА" считает, что Султан Фоуси Мохамед Али был арестован только из-за того, что он мирно выражал свои мнения<sup>96</sup>. "МА" рекомендовала Эфиопии немедленно и безоговорочно освободить всех заключенных, арестованных только в силу их политических, религиозных или других убеждений, предоставить всем арестованным немедленный доступ к адвокату по своему выбору, а также предоставить им возможность справедливого суда в соответствии с международными стандартами<sup>97</sup>. Коалиция ОГО рекомендовала, чтобы законы, регламентирующие ОГО, средства массовой информации (СМИ), выборы и политические партии были пересмотрены таким образом, чтобы были созданы необходимые условия для реального участия граждан в политическом процессе<sup>98</sup>.

47. Правозащитная лига Африканского рога (ПЗЛАГ) сообщила, что правящая партия полностью контролировала все электронные СМИ, включая "ЭТВ", единственную телерадиостанцию в стране, до конца 2007 года и что только две радиостанции УКВ-диапазона получили лицензии в 2007 году после ожидания в 7 и 12 лет. ПЗЛАГ сообщила, что в 2008 году правящая партия закрыла службу афан оромо "ЭТВ", причем по чисто политическим соображениям<sup>99</sup>. ОУН отмечало, что продолжают работать только три станции УКВ-диапазона, не контролируемые государством<sup>100</sup>. СПЧСО заявил, что эфиопское правительство активно занимается глушением различных СМИ, специально создавая станции, работающие на той же частоте, чтобы помешать работе этих СМИ<sup>101</sup>.

48. ЭСПЧ и СПЧСО сообщили, что сайты и блоги эфиопцев диаспоры, критично настроенные по отношению к правительству, в Эфиопии чаще всего во многом заблокированы<sup>102</sup>. ПЗЛАГ отмечала крайне низкий охват Интернетом<sup>103</sup>. ПЗЛАГ сообщила, что, за исключением столицы и нескольких главных городов провинций, распространение независимых изданий в Эфиопии практически запрещено<sup>104</sup>. ПЗЛАГ также сообщила, что иностранные СМИ по-прежнему сталкиваются с проблемами в получении разрешения от министерства информации<sup>105</sup>.

49. Европейский центр права и правосудия (ЕЦПП) сообщил, что Конституция, а также другие основные законы гарантируют свободу мысли, совести и вероисповедания, однако правительство не всегда обеспечивает защиту этих свобод и, кроме того, несколько законов, прежде всего Уголовный кодекс, оставляют возможность посягательств на религиозную свободу<sup>106</sup>. ЕЦПП также представил перечень случаев преследований крупнейших религиозных групп, таких, как ограничение свободы и физические злоупотребления<sup>107</sup>.

50. Коалиция ОГО сообщила, что неграмотность, низкий уровень образования и общественные стереотипы сдерживают участие женщин в голосовании в качестве избирателей и кандидатов и что закон о выборах не предусматривает квоты для них<sup>108</sup>.

## **6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

51. Коалиция ОГО сообщила, что, несмотря на его запрет, принудительный детский труд остается серьезной проблемой<sup>109</sup>.

52. СПЧСО сообщил об использовании в эфиопском цветоводстве химикатов, которые могут привести к долговременному поражению клеток мозга и иммунной системы и, как известно, вызывают осложнения при беременности<sup>110</sup>. СПЧСО также заявил, что трудящиеся не имеют прав проведения коллективных переговоров, поскольку, как сообщается, им запрещается создавать профсоюзы<sup>111</sup>.

53. Коалиция ОГО сообщила, что доступ женщин к оплачиваемой работе, земле, кредиту и владению и/или управлению предприятиями ограничен из-за их низкого уровня образования и профессиональной подготовки, традиционных установок, а также ограниченного доступа к информации. Число женщин в неформальном и нерегулируемом секторах значительно выше, чем число женщин, занятых в формальном секторе<sup>112</sup>.

## **7. Право на социальное обеспечение и достаточный уровень жизни**

54. Коалиция ОГО рекомендовала, чтобы Конституция прямо признавала такие социально-экономические права, как право на питание, образование, здоровье и жилище и чтобы государство приняло необходимые меры по обеспечению их реализации<sup>113</sup>.

55. Коалиция ОГО отметила, что непрекращающийся рост цен на продукты питания ставит под угрозу жизнь городских домохозяйств, в то время как государственная инициатива по обеспечению продовольственной безопасности главным образом сосредоточена на сельских районах<sup>114</sup>.

56. "МА" сообщила, что в ответ на нападения НОФО на нефтяные объекты в области Сомали правительство Эфиопии объявило блокаду затрагиваемых конфликтом районов области, вызвав острую нехватку продовольствия и усугубив гуманитарную ситуацию в этих районах. Хотя миссия ООН по обнаружению фактов в этом районе способствовала частичному преодолению гуманитарного кризиса 2007 года, эфиопские власти по-прежнему ограничивают гуманитарную помощь в области Сомали<sup>115</sup>.

57. Коалиция ОГО отметила устойчивое снижение младенческой и детской смертности, однако указала, что необходимы согласованные усилия по ее дальнейшему снижению. Она также сообщила, что, несмотря на снижение доли детей с недостаточным весом, почти половина детей до пяти лет имеют задержки роста<sup>116</sup>. Коалиция ОГО сообщила, что, хотя пересмотренный Уголовный кодекс расширил круг обстоятельств, в которых разрешается аборт, практика незаконных и небезопасных абортов по-прежнему ставит под угрозу здоровье и жизнь многих молодых женщин<sup>117</sup>.

58. СПЧСО сообщил, что правительством приняты нормативные акты и опубликованы директивы по защите природных ресурсов, однако рост цветоводческого сектора, возможно, оказал необратимое воздействие, перегрузив экосистему, помимо тех рисков, которые были созданы контейнерами с пестицидами, которые, как сообщается, были захоронены в земле без герметической запайки<sup>118</sup>.

59. Коалиция ОГО сообщила, что доступ к источникам чистой воды в период 2001/02 -2005/06 годов вырос, однако по-прежнему имеются проблемы, связанные с ограниченным доступом к безопасной питьевой воде (35% населения в сельских районах), санитарии (в целом 13%) и в отношении конкретных рисков заболеваний<sup>119</sup>.

60. Коалиция ОГО отметила, что женщины и девочки составляют 76,45% людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, в возрасте от 14 до 24 лет и что гендерное неравенство остается серьезным препятствием, на которое наталкиваются усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом<sup>120</sup>.

61. Коалиция ОГО отметила заслуживающие одобрения меры, принятые в рамках "Пятилетней комплексной программы жилищного строительства" для осуществления права на жилище, однако указала, что построенные в ее рамках дома недоступны для бедноты<sup>121</sup>. Коалиция ОГО также отметила, что законодательство не признает права собственности самозахватчиков и других неформальных поселенцев<sup>122</sup>.

62. Общество поддержки угрожаемых народов (ОУН) сообщило, что Эфиопия обещала соседней стране сотни тысяч гектаров неиспользуемых сельскохозяйственных земель для выращивания зерна и что к настоящему времени почти два миллиона гектаров земель в областях Оромия и Амхара были выделены для этого. Крайне вероятно, что произведенное продовольствие будет вывезено из Эфиопии, поскольку эфиопцы не могут конкурировать с иностранными потребителями по ценам, которые они готовы заплатить<sup>123</sup>.

63. Коалиция ОГО сообщила, что, по оценкам, почти 24% эфиопских детей живут в исключительно сложных условиях, отметив крайне высокую долю домохозяйств, возглавляемых детьми, в Африке к югу от Сахары<sup>124</sup>.

## **8. Право на образование и участие в культурной жизни общества**

64. Коалиция ОГО отметила озабоченности, касающиеся качества образования на всех уровнях, и крайне низкий показатель доли детей, закончивших начальную школу, а также отметила, что не было принято какого-либо законодательства, предусматривающего бесплатность и обязательность начального образования<sup>125</sup>.

65. Коалиция ОГО сообщила, что, хотя система квот и гарантий используется для увеличения числа девушек - студенток вузов, не было оказано достаточной поддержки, чтобы помочь им в завершении образования<sup>126</sup>. ИСП отметила, что программа стипендий для девушек представляет собой важный шаг вперед<sup>127</sup>. ИСП также отметила, что ввиду ряда социально-культурных факторов доля девочек в начальной школе по-прежнему меньше доли мальчиков и что не имеется поддающихся точной проверке свидетельств того, что целевой показатель, установленный в Государственном пятилетнем плане на период 2000/01-2004/05 годов, уменьшения гендерного разрыва в общей численности учащихся до 15,8% к 2004/05 году был выполнен<sup>128</sup>. ИСП также отметила, что имеется настоятельная потребность в общенациональной системе мер по возобновлению учебы, обеспечивающей возобновление учебы после беременности, а также снижение норм отсева<sup>129</sup>. ИСП также сообщила, что имеются конкретные факты того, что отсутствие гендерного равенства в начальной и средней школе непосредственным образом связано с насилием и злоупотреблениями в школах<sup>130</sup>. ИСП рекомендовала, чтобы Эфиопия обеспечила бесплатность и обязательность начального образования в качестве права на практике и занялась проблемой гендерного насилия и всеми другими проблемами, сдерживающими доступ девочек к образованию<sup>131</sup>.

## 9. Меньшинства и коренные народы

66. АПЧ получил заслуживающее доверия сообщение о произвольных арестах, задержаниях без обвинения и пытках оромийцев правительством Эфиопии. В этой связи АПЧ отмечается, что сообщения о произвольных арестах и задержаниях по подозрениям в связях с Оромийским фронтом освобождения (ОФО) в последние годы продолжились<sup>132</sup>.

67. АПЧ были отмечены конкретные проблемы, указанные оромийской диаспорой в отношении ограничений на использование оромиффа - оромийского языка. Хотя правительство Эфиопии восстановило в 1994 году языковые права оромийцев, имеются сообщения о том, что оромийцы, говорившие прилюдно на оромиффа, вызывали подозрение в членстве или связях с ОФО. Кроме того, оромийцы сообщили, что в результате обязательного использования оромиффа в школах в Оромие учащиеся-оромийцы оказываются в неблагоприятном положении, пытаясь поступить в университет, где преподавание ведется в основном на английском или амхарском языке<sup>133</sup>.

## 10. Права человека и борьба с терроризмом

68. "ЦИВИКУС" сообщил, что в 2009 году проект постановления о борьбе с терроризмом (закона о борьбе с терроризмом) мог серьезно подорвать осуществление свободы слова, собраний и союзов. "ЦИВИКУС" выразил озабоченности расширительным определением теракта и широким усмотрением в квалификации организаций гражданского общества как террористических групп, ограничением свободы печати и расширением полномочий по прослушиванию и перехвату сообщений. "ЦИВИКУС" также озабочен ослаблением в законопроекте фундаментальных процессуальных гарантий<sup>134</sup>. СПЧЖЭ рекомендовал Эфиопии отменить или существенно пересмотреть проект<sup>135</sup>, а "ЦИВИКУС" рекомендовал принять узкое и ограниченное определение террористического акта, а также серьезно рассмотреть ряд других положений проекта на предмет их конституционности и совместимости с международными нормами в области прав человека<sup>136</sup>.

### Примечания

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council.)

#### *Civil society*

AHR	The Advocates for Human Rights, Minneapolis, USA*
AI	Amnesty International, London, UK*



CSO Coalition	Action Professionals' Association for the People; Ethiopian Human Rights Council; Ethiopian Women Lawyers' Association; Organization for Social Justice in Ethiopia; joint submission, Addis Ababa, Ethiopia.
CIVICUS	CIVICUS World Alliance for Citizen Participation, Johannesburg, South Africa*
ECLJ	European Centre for Law and Justice, Strasbourg, France*
EHRCO	Ethiopian Human Rights Council, Addis Ababa, Ethiopia
EWHRA	Ethiopian Women's Human Rights Alliance, Addis Ababa, Ethiopia
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London, United Kingdom
HRLHA	Human Rights League of the Horn of Africa, Toronto, Canada
HRW	Human Rights Watch, New York, USA*
ILGA	International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association; ILGA-Europe*; Pan Africa ILGA; International Gay and Lesbian Human Rights Commission; ARC International, Joint submission.
JC	Jubilee Campaign, Fairfax, USA*
OHRJC	The Oromia Human Rights and Justice Council, Champlin, MN, USA.
OMRHO	Oromo Human Rights and Relief Organisation, Hannover, Germany
OSG	Oromia Support Group, Malvern, United Kingdom
OSGA	Oromia Support Group in Australia, Victoria, Australia
UNPO	Unrepresented Nations and Peoples Organization, The Hague, The Netherlands
OSJI	Open Society Justice Initiative, New York, USA*
SRI	Sexual Rights Initiative (composed of Mulabi; Latin American Space for Sexualities and Rights; Action Canada for Population and Development*; Creating Resources for Empowerment and Action-India; the Polish Federation for women and Family Planning), joint submission,
STP	Society for Threatened Peoples, Gottingen, Germany*.

2 HRW, p. 6.

3 SRI, p. 5

4 OSJI, paras. 3-4.

5 CSO Coalition, p.2.

6 EHRCO, p. 2.

7 EHRCO, para. 1; OSGA, para. 19.

8 EHRCO, para. 1.

9 CSO Coalition, para. 46.

10 CSO Coalition, para. 46.

11 CSO Coalition, para. 58.

12 CSO Coalition, para. 46.

13 OHRJC, para. 21.

- 14 SRI, para. 17.
- 15 SRI, p. 5.
- 16 HRW, p. 6.
- 17 CSO Coalition, para. 53.
- 18 CSO Coalition, para. 61.
- 19 SRI, para. 3.
- 20 CSO Coalition, para. 62.
- 21 CSO Coalition, para. 63.
- 22 CSO Coalition, para. 15.
- 23 OHRJC, para. 14.
- 24 HRW, p. 2.
- 25 AI, p. 4; see also CSO Coalition, para. 11.
- 26 AI, p. 6.
- 27 OSG, para. 3.
- 28 UNPO, p. 3.
- 29 CSO Coalition, para. 9.
- 30 OHRRO, paras. II-8-II-14.
- 31 EWHRA, p. 5. See also OSGA, paras. 4 and 8-15.
- 32 AI, p. 5; see also EHRCO, paras. 20-21.
- 33 CSO Coalition, para. 12.
- 34 CSO Coalition, para. 13; see also OSGA, para. 2.
- 35 CSO Coalition, para. 57.
- 36 CSO Coalition, para.11.
- 37 HRW, p. 3.
- 38 HRW, p. 5.
- 39 HRW, p. 5; STP, p. 2.
- 40 EWHRA, p. 3; see also JC, para. 8; OSGA, para. 17.
- 41 JC, paras. 9 and 17.
- 42 CSO Coalition, para. 59
- 43 CSO Coalition, para. 60.
- 44 SRI, paras. 22-24.
- 45 SRI, p. 5.

- 46 GIEACPC, p. 1-2.
- 47 OSGA, para. 18.
- 48 CSO Coalition, paras. 49-50.
- 49 OSG, para. 10.
- 50 CSO Coalition, paras. 7-8.
- 51 CSO Coalition, para. 51.
- 52 UNPO, p. 4.
- 53 HRW, p. 4; see similar information regarding other neighbouring countries in OSG, paras. 12-15 and 19.
- 54 EHRCO, p. 5.
- 55 EWHRA, p. 5; see also UNPO, p. 4.
- 56 OSJI, para. 8.
- 57 OSJI, paras. 9-12.
- 58 AHR, p. 3.
- 59 CSO Coalition, para. 58.
- 60 SRI, paras. 18-19.
- 61 CSO Coalition, para. 49.
- 62 ILGA, p. 1 and 3.
- 63 CSO Coalition, paras. 25-26; see also HRLHA, p. 2; OHRJC, para. 3.
- 64 HRW, p. 4.
- 65 STP, p. 1.
- 66 CSO Coalition, para. 26.
- 67 CSO Coalition, para. 29.
- 68 CSO Coalition, para. 16.
- 69 OHRJC, para. 22.
- 70 AI, p. 4; EWHRA, p. 2; see also CSO Coalition, p. 2; EHRCO, paras. 15-16.
- 71 CSO Coalition, p.2.
- 72 OHRRO, paras II.1-II-7; UNPO. p.1-2; see also OSG, para. 7. See also UNPO, p.2.
- 73 CSO Coalition, para. 6.
- 74 UNPO, p. 2.
- 75 AI, p. 5.
- 76 AI, p. 6.
- 77 CSO Coalition, p. 2; AI, p. 5; EHRCO, para. 20; HRW, p. 1; JC, para. 5.

- 78 EWHRA, p. 2.
- 79 HRW, p. 2.
- 80 CSO Coalition, paras. 31-32.
- 81 CSO Coalition, para. 20; EHRCO, para. 13.
- 82 HRW, p. 1. See also EHRCO, para. 17.
- 83 CSO Coalition, para. 33; STP, p. 1. See also CSO Coalition, para. 34; EHRCO, para.12.
- 84 CSO Coalition, para. 22; see also OHJRC, para. 5.
- 85 AHR, p. 3; HRW, p. 3; JC, para. 2; SRI, para. 26.
- 86 AHR, p. 3; CIVICUS, para. 2.2; EHRCO, para. 6; HRW, p.3; JC, para. 2; OHRJC, para. 18; SRI, paras. 26-27; STP, p. 1-2.
- 87 AI, p. 3; EHRCO, para. 7; see also CSO Coalition, paras. 17-18.
- 88 AHR, p. 3.
- 89 CIVICUS, para. 2.3.
- 90 CSO Coalition, para. 17; CIVICUS, paras. 2.4-2.5; EHRCO, paras. 8-9.
- 91 AI, p. 3; EWHRA, p. 1.
- 92 AI, p. 3.
- 93 CSO Coalition, para. 19.
- 94 AI, p. 6; CSO Coalition, para. 21; CIVICUS, para. 4.2; EHRCO, p. 5; EWHRA, p. 1; JC, para. 15.
- 95 AI, p. 6.
- 96 AI, p. 4
- 97 AI, p. 6; see also EWHRA, p. 2.
- 98 CSO Participation, para. 36; see also a similar recommendation by EHRCO, p. 5.
- 99 HRLHA, p. 2; see also STP, p. 1; CSO Coalition, para. 27; OHJRC, para. 6.
- 100 STP, p. 1.
- 101 OHRJC, para. 7.
- 102 EHRCO, para. 19; OHRJC, para. 8.
- 103 HRLHA, p. 3.
- 104 HRLHA, p. 1.
- 105 HRLHA, p. 4.
- 106 ECLJ, p. 1-2; see also JC, paras. 11-13.
- 107 ECLJ, p. 3-5.
- 108 CSO Coalition, para. 56.

- 109 CSO Coalition, para. 59.  
110 OHRJC, paras. 10-11.  
111 OHRJC, para. 12.  
112 CSO Coalition, para. 54.  
113 CSO Coalition , para. 45.  
114 CSO Coalition, para. 38.  
115 AI, p. 4; see also HRW, p. 2.  
116 CSO Coalition, para. 41.  
117 CSO Coalition, para. 55.  
118 OHRJC, paras. 12-13.  
119 CSO Coalition, para. 42.  
120 CSO Coalition, para. 55; see also SRI, paras. 15-17.  
121 CSO Coalition, para. 43.  
122 CSO Coalition, para. 44.  
123 STP, p. 2.  
124 CSO Coalition, para.. 49.  
125 CSO Coalition, para. 40.  
126 CSO Coalition, para. 48.  
127 SRI, para. 10.  
128 SRI, para. 9.  
129 SRI, para. 12.  
130 SRI, para. 13.  
131 SRI, p. 5.  
132 AHR, p. 2.  
133 AHR, p. 5.  
134 CIVICUS, para. 3; See also EWHRA, p. 4; HRW, p. 2.  
135 EWHRA, p. 4.  
136 CIVICUS, para. 4.3.

-----